



宓 冬瑩 (ミー・トニン) 芸術学博士

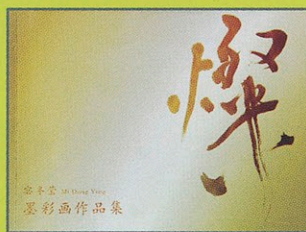
愛称は冬冬 (トントン)。中国浙江省紹興市生まれ。
中国美術学院 (中国画専攻) 卒業。
中国国家級画家資格。
2007 年「冬冬芸術文化交流協会」設立。
2008 年中国政府機関より
「中日芸術交流大使」に任命される。
これまで日本国内で 16 回の個展を開催。
世界女流画家ビエンナーレ展、
上海・東京芸術博覧会、
中日現代芸術展、
世界 100 傑出画家展など数多くの国際展で入賞。
正統な中国水墨画の伝統を踏まえつつ、
現代の感性による独自の新しい
水墨画の世界を切り拓こうと希求し、
旺盛な創作活動を展開している。
<http://www.tontonmi.jp/>

DVD のご案内



『光凛 (こうりん)』
宓 冬瑩創作の軌跡&2010 奈良平城遷都 1300 年祭
水墨パフォーマンスの全映像が DVD になりました。
約 35 分。定価 1,200 円、会員価格 600 円。

書籍のご案内



『燦／宓冬瑩墨彩画作品集』

上海万博での個展に合わせて発行されたトントンの最新作品集。
A4 判横、上質紙カラー印刷、36 ページ、作品 38 点収録。
「燦」は「かがやく」の意。
定価 2,000 円 (税/送料込)、会員価格 1,500 円 (税/送料込)



『澄／宓冬瑩墨彩画作品集』

北京個展に合わせて発行された
ミー・トニンの作品集。
A4判、上質紙カラー印刷、30ページ、作品27点収録。
各作品に作者自作詩を付す詩画集。
前集「燦」に続き彼女自身の生き方を
表す語として自身が名付け、
再び表紙タイトル書も揮毫した。
定価：2,000円 (税/送料込)
会員定価：1,500円 (税/送料込)



『凛／宓冬瑩墨彩画作品集』

ミー・トニン初めての作品集。
タイトル「凛」は彼女の生き方
を表す語として自身が名付け、揮毫した。
独自の画風を追求する意欲作多数収録。
内容：A4判、上質紙カラー印刷、
22ページ、印譜・語録・作品29点収録
定価：2,000円 (税/送料込)
会員定価：1,500円 (税/送料込)



『一冊でデッサンをマスター』

デッサン上達のための手引書が
渴望される中、ミー・トニンと
曹 興軍共著の手引書が出版された。
画像も鮮明で繊細な部分まで
大変参考になると評判が高い良書。
大学の教材としても使われている。
内容：A3判、
上質紙印刷、40ページ
定価：1,890円 (税込)
+郵送費390円
=2,180円

冬冬芸術文化交流協会入会のご案内

冬冬芸術文化交流協会は、中日芸術交流大使・宓冬瑩 (ミー・トニン) とともに、芸術・文化を通じて日中友好の発展に貢献するために、読者の皆様との交流とコミュニケーションの場になればと考えています。芸術・文化以外でも友好に役立つ活動を広く積極的に行なって、この「トントン通信」を通じてご報告やご連絡をしたいと思います。皆様もこの機会にぜひご入会いただき活動に参加してください。様々な会員としての特典もあります。また、この「トントン通信」とともにホームページでも情報を発信していますのでぜひご覧ください。
<http://www.tontonmi.jp>

冬冬芸術文化交流協会

名誉会長：五十嵐 淳 (元宝塚造形芸術大学学長)
顧問：李 小林 (中国人民対外友好協会副会長)
理事：岩見泰子、田口雄一、田中 久史
事務局：中井 美和子、野村京子、吉川智子

デザイン：山本一馬

冬冬 (トントン) 墨彩画教室のご案内

<http://tontonmi.jp/>

講師：宓 冬瑩 (ミー・トニン)

講座内容：誰でも学べる本格的な中国水墨画の
基礎から応用まで。(見学 OK)

○曾根崎教室：大阪市北区曾根崎 1-3-15、
梅新東交差点角ビル 6 階

交通：JR 東西線「北新地」駅より徒歩約 5 分
JR「大阪」駅、地下鉄・阪急・阪神「梅田」駅から徒歩約 8 分
開講日：毎週金曜日
時間：10:00 ~ 13:00

○西宮若竹文化会館教室
墨彩会

交通：JR 西宮駅から徒歩 5 分、西宮北口駅から 10 分
無料駐車スペースあり
開講日：第 1・第 3 木曜日 (月 2 回)
時間：14:00 ~ 16:00

○あべの近鉄文化サロン
宓冬瑩「墨彩の世界」教室

開講日：第 1・第 3 金曜日 (月 2 回)
時間：14:30 ~ 16:30 (通年)

お問合せ先：Tel.&Fax 06-7492-6958
E-mail: go@tontonmi.jp

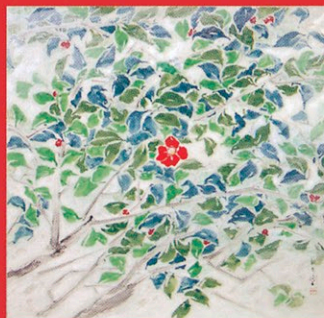
宓 冬瑩 ギャラリー



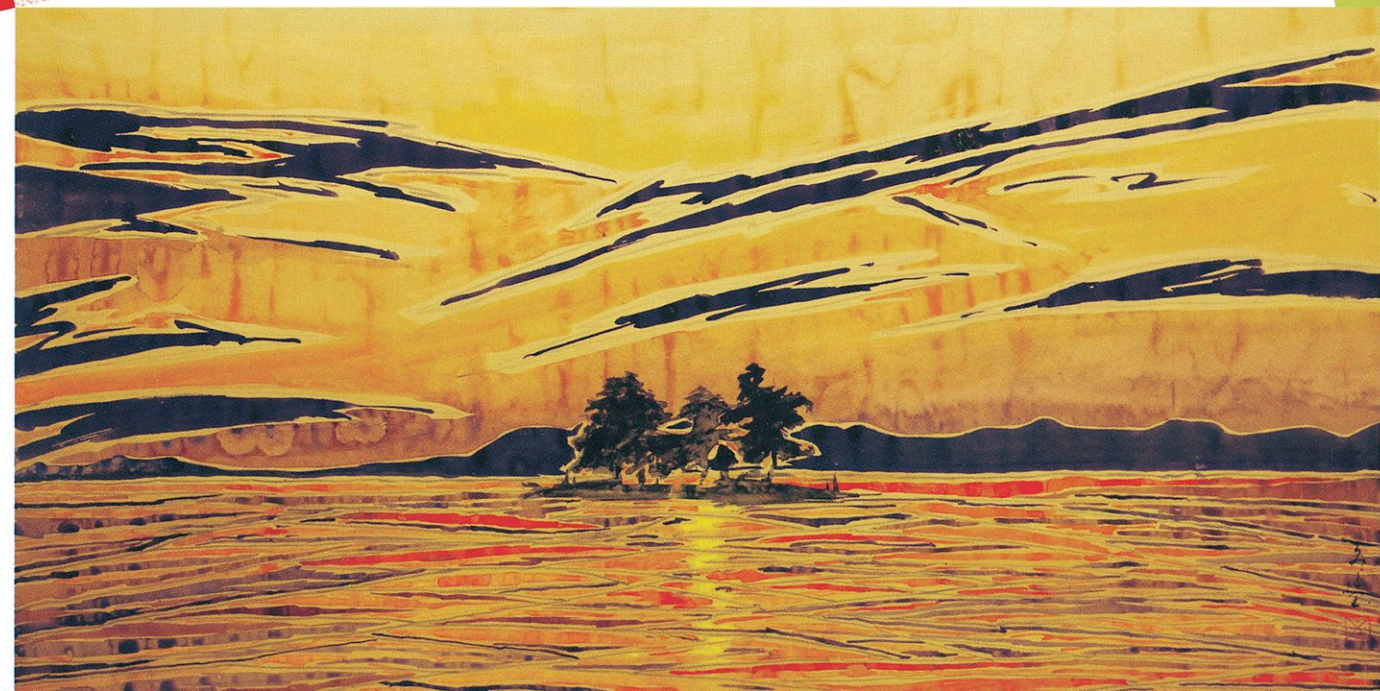
「薄暮明月」
65×65 cm



「瑞気」
45.5×109.5 cm
(金屏風)



「菰椿」
65×65 cm



『夕照嫁島』 Yomegashima in Lake Shinjiko in the Evening Glow 54×100 cm 2010

トントン最近の活動

- ・奈良平城遷都 1300 年祭でパフォーマンス
- ・「世紀の光 2010 年国際画家聯展」
- ・上海万博日本展示館で個展
- ・上海証大現代美術館で個展
- ・『世界女流画家ビエンナーレ 2010 アメリカ展』に出品
- ・神戸市立小磯記念美術館でワークショップ

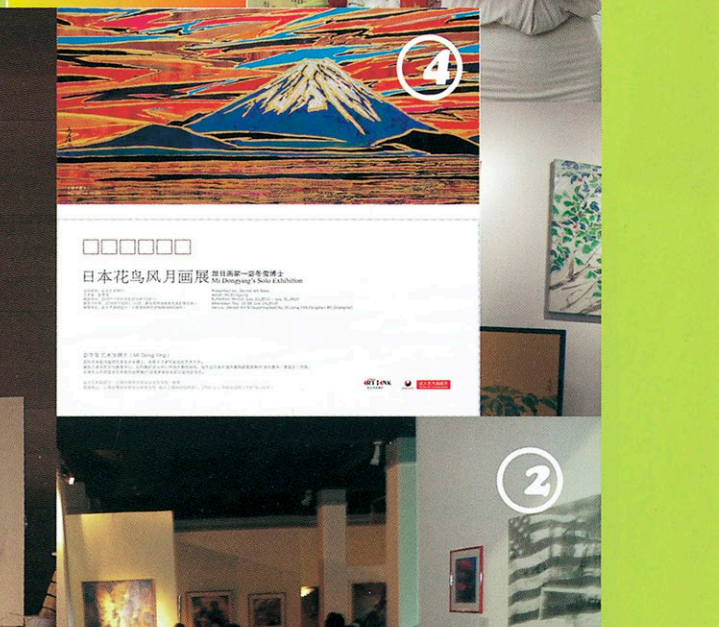
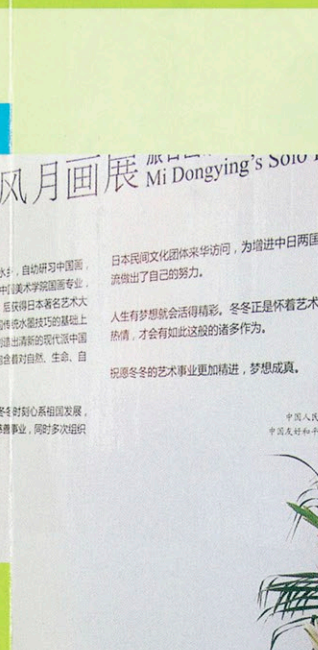
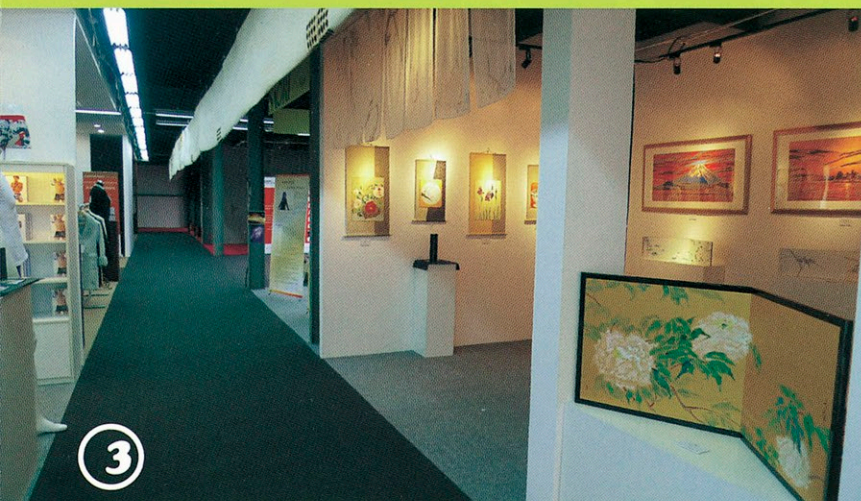


No.5 2010.12
冬冬芸術文化交流協会

〒554-0024
大阪市此花区島屋 6-2-7-1313
TEL&FAX: 06-7492-6958
E-mail: info@tontonmi.jp

冬冬芸術文化交流サロン:
〒530-0053
大阪市北区末広町 3-21
新星和扇ビル 6F
Hp: <http://tontonmi.jp/>

① Performance



上海証大現代美術館個展

上海万博での個展と同時に
7月22日～31日、上海浦東地区の証大現代美術館で
上海万博出展記念個展が開催され35点の作品を出品しました。
個展は好評で、会期を3日間延長して閉幕しました。

『世界女流画家ビエンナーレ』に出品

今年8月5日～27日アメリカで開催された
『世界女流画家ビエンナーレINTERNATIONAL WOMEN ARTISTS EXHIBITION-USA 2010』に出品、
「自画像」というテーマにトントンは『白蓮—自画像—』を出品しました。



③ 7月上海万博日本展示館で 「在日画家芸術学博士宓冬瑩日本花鳥風月画展」 一ヶ月間個展！

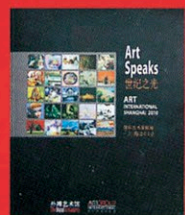
上海万博日本商品館で7月の1ヶ月間個展を開催。
会場で行われた揚琴奏者シュウキさんとのコラボの様子は、
7月31日のNHK総合テレビで放送されました。
会場で放映されるトントンの紹介映像と展示室デザインの渡辺哲意准教授、
表装協力の一級表具師松岡健一、記念画集に祝辞を送っていただいた李小林会長、
嶋本昭三教授、羅青教授、東条光コウ先生、
翻訳の高松正司さん、西関只敏さん、
董思嘉さん、石田和弘さんのご協力に感謝いたします。
日本の会員の皆様、上海まで足を運んでいただいた方と
現地で応援をしていただいた方、どうもありがとうございました。

神戸市立小磯記念美術館で水墨画を指導

神戸市立小磯記念美術館で6月27日～9月12日まで
「画家岸田劉生の軌跡展」が開催されました。
(岸田劉生は『麗子像』で有名な画家で
38歳で亡くなる前に墨絵の作品を多く制作し
今回その多くが展示されました。)
それに合わせた「美術館大作戦」という企画イベントで
トントンの美術館からの依頼で連続3週間
子どもと大人向けに特別水墨画講習会を行いました。
暑い中にもかかわらず、大勢の熱心な受講者に感じました。
日本の墨絵の将来像も垣間見えたようで、なにより嬉しかったです。
仕上げた子ども達の作品は美術館に展示されています。

「世紀の光2010年国際画家聯展」に招待出品

2010年5月30日～6月3日、上海外灘芸術館で世界各国から
25名の画家の代表作を選抜して
「世紀の光2010年国際画家聯展」が開催され
トントンの招待画家として『酒中富士』、『夕照嫁島』の2点を出品しました。



① 奈良平城遷都1300年祭、 中国ウィーク開幕式で パフォーマンス出演

5月4日、奈良平城宮跡交流広場まほろばホールで開かれた
平城遷都1300年祭の中国ウィークのオープニングコンサートで、
伍芳さんの中国古箏と松村公彦さんの和太鼓にのせて
トントンの水墨画パフォーマンスが満員の観客に見守られる中行なわれました。
トントンは太鼓と古箏との初めてのコラボに心の奥底から魂を喚起され、
天の香りを放つと言われる牡丹の花と恵みの神の龍とを
縦170横320cmの大屏風に痛快に描きました。
大成功でした。
その日の夜にはNHKニュースにも報道されました。
伍芳さんと松村公彦さん、素敵な音楽をありがとう！
ドキドキの余韻は後々まで続きました。

